

29. ഒരു തമിഴ് ശ്ലോകം

കൺകളെത്തന്നെ കരോടിയെത്തന്നെ
കരിപ്പലിത്തൊലികളെത്തന്നെ
തിങ്കളിൻകലൈ വിടങ്കൾ ചീറ്റ-
മരവങ്കളെത്തന്നെ ചെറിന്തേഴും
കങ്കൈ നീയുമിതുപോലു കണക്കിലെ നിൻ
നീരിൽ മുഴുകുവോരൊച്ചെന്റേയും
ചംകരിത്തുയരുമാങ്കചമ്പുവിൻ
ചരുപരാകിയിതു ചതുമേ.

1

ഇത് കാളിദാസവിരചിതമായ (താഴെ കൊടുത്തിരിക്കുന്ന) ഗംഗാഷ്ടകത്തിലെ ഒന്നാം ശ്ലോകത്തിന്റെ തർജ്ജമയാണെന്നു കരുതപ്പെടുന്നു.

കത്യക്ഷീണി കരോടയ: കതി കതി
ദീപിദിപാനാം ത്വച:
കാകോളാ: കതി പന്നഗാ: കതി
സുധാധാമ്നശ്ച ഖണ്ഡാ: കതി
കിം ച ത്വം ച കതി ത്രിലോകജനനീ
ത്വദ്വാരിപുരോദരേ
മജ്ജജ്ജ്ഞുകദംബകം സമുദയ-
ത്യേകൈകമാദായ തത്.